

# TOSHIBA

CLIMATISEUR (TYPE MULTIPLE)

## Manuel du Propriétaire Pour la télécommande sans fil

R32 or R410A

### Unité Intérieure

Nom du modèle:

Pour un usage commercial

Type mural en hauteur

**MMK-UP0051DHPL-E**

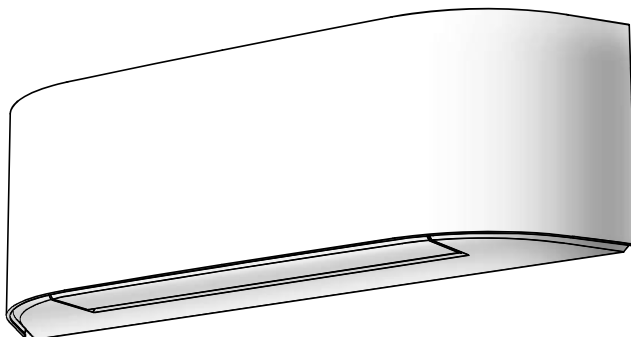
**MMK-UP0071DHPL-E**

**MMK-UP0091DHPL-E**

**MMK-UP0121DHPL-E**

**MMK-UP0151DHPL-E**

**MMK-UP0181DHPL-E**



Si le modèle DHPL (MMK-UP\*DHPL-E) est installé,  
le kit PMV est nécessaire.

Scannez le CODE QR pour accéder au manuel d'installation et  
d'utilisation sur le site web.

<https://www.toshiba-carrier.co.th/manuals/default.aspx>

Les manuels sont disponibles en AR/BG/CZ/DA/DE/EL/EN/ES/  
ET/FI/FR/HR/HU/IT/LT/LV/NL/NO/PL/PT/RO/RU/SK/SL/SV/TR.



**Instruction d'origine**

Merci beaucoup d'avoir choisi le climatiseur TOSHIBA.

Veillez lire attentivement ce manuel du propriétaire avant d'utiliser votre climatiseur.

- Veillez à vous faire remettre le « Manuel du propriétaire » et le « Manuel d'installation » par le constructeur (ou le revendeur).
- Consigne à l'attention du constructeur ou du revendeur.
- Veuillez expliquer clairement le contenu du Manuel du propriétaire avant de le transmettre.

**Sommaire**

---

<b>1</b>	<b>ACCESSOIRES .....</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>NOMS DES PIÈCES.....</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>NOMS DES PIÈCES DE LA TÉLÉCOMMANDE .....</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>FONCTIONNEMENT LIMITÉ PAR LA COMMANDE DE GROUPE .....</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>SUGGESTIONS POUR UN FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE .....</b>	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE .....</b>	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>ENTRETIEN.....</b>	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>PROBLÈMES ET CAUSES.....</b>	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>SPÉCIFICATIONS .....</b>	<b>17</b>

# 1 ACCESSOIRES

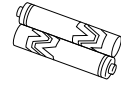
## Télécommande



## Support de la télécommande

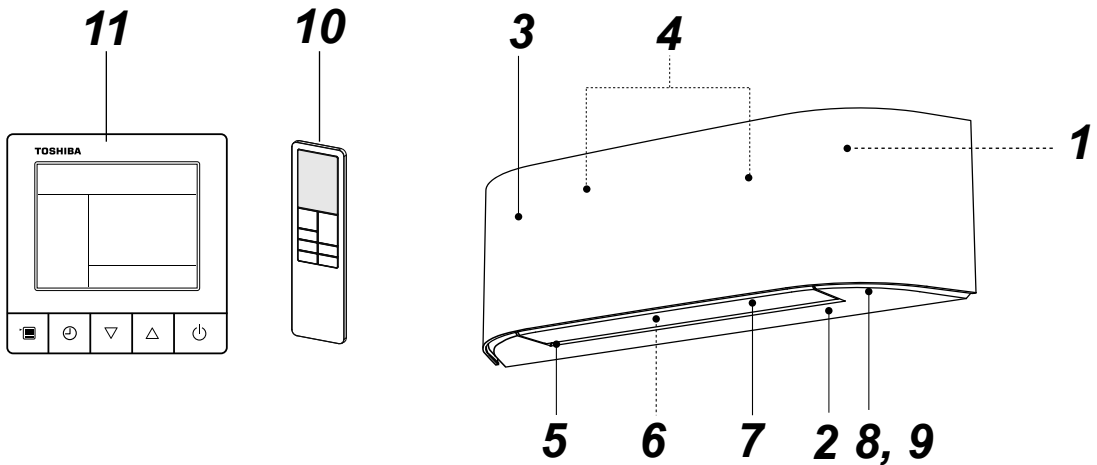


## Piles (deux)



# 2 NOMS DES PIÈCES

## ■ Unité intérieure

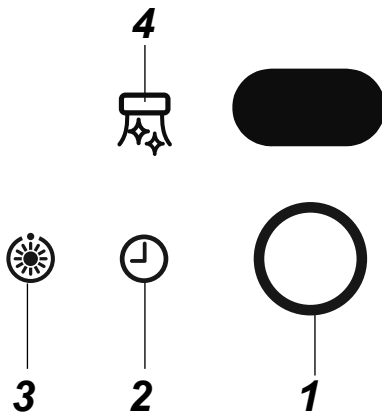


- 1** Capteur de température ambiante
- 2** Panneau avant
- 3** Grille d'entrée d'air
- 4** Filtre à air
- 5** Sortie d'air

- 6** Volet de flux d'air horizontal
- 7** Volet de flux d'air horizontal vertical
- 8** Panneau d'affichage
- 9** Capteur de signal infrarouge
- 10** Télécommande (sans fil)
- 11** Télécommande (filaire, vendue séparément)

## ■ Noms et fonctions des indicateurs et des commandes de l'unité intérieure

### Panneau d'affichage



Les conditions de fonctionnement sont décrites ci-dessous.

#### 1 OPERATION (Blanc)

Ce voyant s'allume pendant le fonctionnement du climatiseur.

#### 2 TIMER (Blanc)

Ce voyant s'allume en blanc lorsque la minuterie est programmée.

### REMARQUE

En cas de réglage de la minuterie par télécommande filaire, le voyant TIMER ne s'allume pas.

En cas de commande de groupe, le voyant TIMER s'allume sur l'unité principale uniquement. (voir « 4 FONCTIONNEMENT LIMITÉ PAR LA COMMANDE DE GROUPE »)

#### 3 Preheat/Defrost (Blanc)

Ce voyant s'allume lorsque l'appareil est sous tension ou juste après le démarrage de l'opération de chauffage ou de dégivrage.

#### 4 Pure (Blanc)

Cette lampe s'allume lorsque le plasma ionique fonctionne.

## ⚠ ATTENTION

#### • Commandes contradictoires en mode de fonctionnement

Si vous sélectionnez AUTOMATIC OPERATION sur un modèle sans commutation automatique (refroidissement/chauffage) ou si vous sélectionnez le mode HEAT dans un modèle ne produisant que du froid, un signal d'alarme (bip, bip) provenant du climatiseur du fait des commandes contradictoires en mode de fonctionnement. Changez de mode de fonctionnement avec le bouton MODE de la télécommande sans fil.

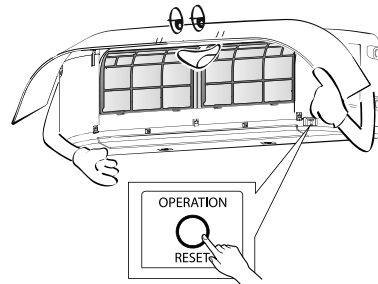
Vous ne pouvez pas annuler la commande erronée à l'aide de la télécommande filaire.

- Lorsqu'une interdiction locale est définie par la commande centralisée d'un autre appareil, aucun signal n'est reçu, même si le bouton de la télécommande est actionné. Cependant, un signal du bouton START/STOP est accepté. (Une alarme sonore « pi » retentit par intermittence cinq fois.)

#### Fonctionnement TEMPORARY

Si vous égarez la télécommande sans fil ou si les piles sont épuisées, appuyez sur le bouton [RESET].

- Appuyez sur le bouton [RESET] pour déclencher le climatiseur. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour l'arrêter.

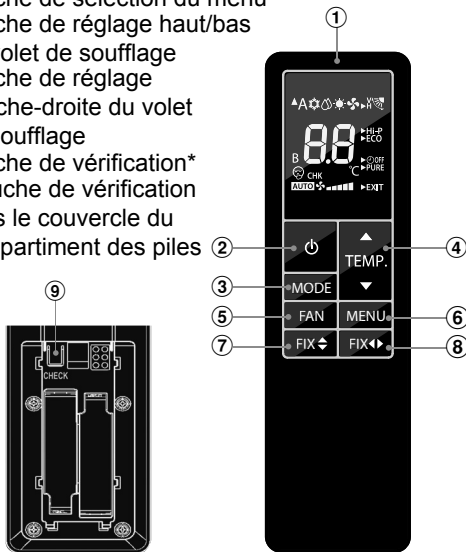


Touche OPERATION/RESET

# 3 NOMS DES PIÈCES DE LA TÉLÉCOMMANDE

## 1 Télécommande

- ① Émetteur de signal infrarouge
  - ② Touche de marche/arrêt
  - ③ Touche de sélection du mode
  - ④ Touche de réglage de la température
  - ⑤ Touche de vitesse de ventilation
  - ⑥ Touche de sélection du menu
  - ⑦ Touche de réglage haut/bas du volet de soufflage
  - ⑧ Touche de réglage gauche-droite du volet de soufflage
  - ⑨ Touche de vérification\*
- \*Touche de vérification sous le couvercle du compartiment des piles



## 3 Direction du flux d'air

<b>1</b>	Appuyez sur <b>FIX</b> : Pour bloquer le volet de soufflage dans la direction souhaitée.	
<b>2</b>	Appuyez sur <b>FIX</b> : Pour bloquer la claire-voie dans la direction horizontale souhaitée.	
<b>3</b>	Le mode SWING peut être sélectionné depuis la touche <b>MENU</b> . <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Arrêt du balancement</li> <li>→ Oscillation verticale (de haut en bas)</li> <li>→ Oscillation horizontale (de gauche à droite)</li> <li>→ Oscillation verticale et horizontale</li> </ul>	<p>Balancement vertical (haut-bas)</p> <p>Balancement horizontal (gauche-droite)</p>

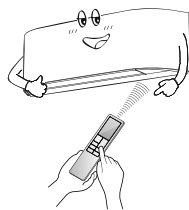
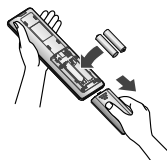
### REMARQUE

- Ne déplacez pas le volet de soufflage avec les mains ou autres.
- Le volet de soufflage peut se positionner automatiquement par le biais d'un mode de fonctionnement.

## 2 Préparation avant l'emploi

### Mise en place des piles (en mode de fonctionnement sans fil.)

1. Retirez le couvercle coulissant.
2. Insérez deux piles neuves (type AAA) en respectant les polarités (+) et (-).



### Réinitialisation de la télécommande

1. Retirez la pile.
2. Appuyez sur .
3. Insérez la pile.

## 4 Modes refroidissement/Ventilation seule

1. Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Cool ou Fan only .
2. Appuyez sur **TEMP.** : Fixez la température désirée. Min. 17°C, Max. 30°C. Ventilation seule: Pas d'indication de température
3. Appuyez sur **FAN** : Sélectionnez AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ou QUIET .

## 5 Fonctionnement automatique




Ce mode sélectionne automatiquement le refroidissement, le chauffage ou le ventilateur uniquement, mais contrôle aussi la vitesse de ventilation

1. Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Auto A.
2. Appuyez sur **TEMP.** : Fixez la température désirée. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Appuyez sur **FAN** : Sélectionnez AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ou QUIET .











## ⚠ ATTENTION

### Commandes contradictoires en mode de fonctionnement

Si vous sélectionnez AUTOMATIC OPERATION sur un modèle sans commutation automatique (refroidissement/chauffage) ou si vous sélectionnez le mode HEAT dans un modèle ne produisant

que du froid, le témoin  s'allume et les témoins  et  clignotent en alternance avec un signal d'alarme (bip, bip) provenant du climatiseur du fait des commandes contradictoires en mode de fonctionnement. Changez de mode de fonctionnement avec le bouton MODE de la télécommande sans fil. Vous ne pouvez pas annuler la commande erronée à l'aide de la télécommande filaire.

## 6 Fonctionnement chauffage

1. Appuyez sur  : Sélectionnez Heat .
2. Appuyez sur  : Fixez la température désirée. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Appuyez sur  : Sélectionnez AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH  ou QUIET .

## 7 Fonctionnement déshumidification


Pour la déshumidification, un dispositif de refroidissement modéré est contrôlé automatiquement.

1. Appuyez sur  : Sélectionnez Dry .
2. Appuyez sur  : Fixez la température désirée. Min. 17°C, Max. 30°C.

### REMARQUE

En mode DRY, la vitesse du ventilateur est réglée sur Auto uniquement.

## 8 Configuration du menu

Pour sélectionner d'autres réglages du climatiseur, comme le volet de soufflage, Hi Power, OFF Timer et autres, sélectionnez la touche MENU .



### 8.1 Mode oscillation du volet

Un flux d'air confortable peut être choisi parmi les caractéristiques.


#### Réglage du mode oscillation du volet

- Pour distribuer le flux d'air à la fois dans le sens vertical et horizontal en faisant pivoter la persienne automatiquement.

#### Réglage du mode oscillation du volet

1. Appuyez sur la touche MENU pour entrer dans la sélection de menu



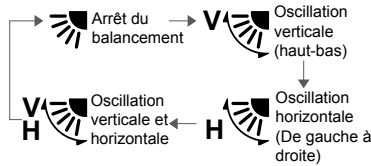
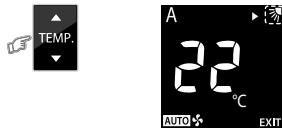
Pendant que l'icône du triangle clignote , vous pouvez sélectionner le menu en appuyant sur la touche TEMP.



- Entrez dans le réglage LOUVER en appuyant sur la touche MENU. L'icône du triangle devient fixe et la fonction de réglage se met à clignoter.



- Sélectionnez l'oscillation du volet en appuyant sur la touche TEMP.

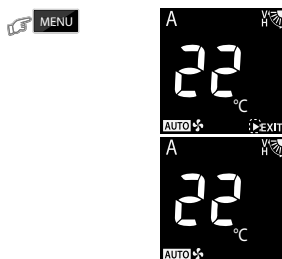


- Confirmez la fonction sélectionnée en appuyant à nouveau sur la touche MENU.



Une fois la fonction sélectionnée, l'écran de sélection du menu s'affiche à nouveau et l'icône du triangle clignote.

- Quitter l'écran de réglage du menu en sélectionnant Exit et appuyez la touche de menu.



Le réglage du menu disparaît et l'affichage normal est restauré (aucun triangle ni fonction ne clignote).

## 8.2 Fonctionnement Hi POWER Hi-P

Pour contrôler automatiquement la température de la pièce et le flux d'air pour une opération de refroidissement ou de chauffage plus rapide (sauf en mode DRY et FAN ONLY)

- Appuyez sur la touche MENU pour entrer dans le réglage de menu et appuyez sur la touche TEMP pour sélectionner Hi POWER



- Confirmez la fonction sélectionnée en appuyant à nouveau sur la touche MENU.



- Quitter l'écran de réglage du menu en sélectionnant EXIT.



### ⚠ ATTENTION

- Le mode Hi POWER ne peut pas être activé en mode DRY et FAN ONLY, ni lorsque le ON TIMER est programmé.
- Le mode Hi POWER est incompatible avec la commande de groupe. Lorsque le signal Hi POWER est transmis à l'unité intérieure principale, une tonalité de réception retentit sans que le mode Hi POWER soit appliqué. Veuillez annuler le mode Hi POWER.

### 8.3 Fonctionnement ECO

## ECO

Pour contrôler automatiquement la température d'une pièce et réaliser des économies d'énergie (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY)

1. Appuyez sur la touche MENU pour entrer dans le réglage de menu et appuyez sur la touche TEMP. pour sélectionner ECO



2. Confirmez la fonction sélectionnée en appuyant à nouveau sur la touche MENU.



3. Quitter l'écran de réglage du menu en sélectionnant EXIT.



#### REMARQUE

- Mode refroidissement; la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

### 8.4 Fonctionnement TIMER OFF

## OFF

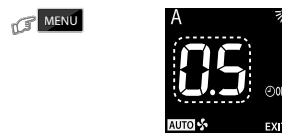
Régler la minuterie OFF lorsque le climatiseur est en fonctionnement.

1. Appuyez sur la touche MENU pour entrer dans le réglage de menu et appuyez sur la touche TEMP pour sélectionner TIMER OFF.

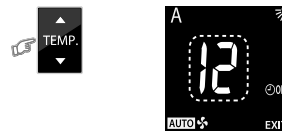


2. Entrez dans le réglage TIMER en appuyant sur la touche MENU.

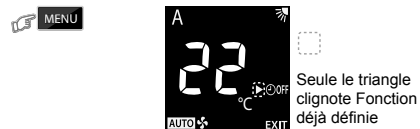
L'icône du triangle devient fixe et la fonction de réglage se met à clignoter.



3. Sélectionnez TIMER OFF en appuyant sur la touche TEMP. Le TIMER OFF est sélectionnable de 0,5 à 12 h.



4. Confirmez TIMER OFF en appuyant sur la touche MENU



5. Quitter l'écran de réglage du menu en sélectionnant EXIT.



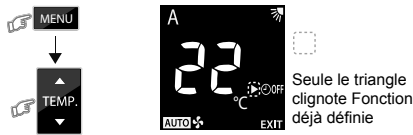
#### REMARQUE

Le réglage est mémorisé pour la même opération suivante.



### Annulation de TIMER OFF

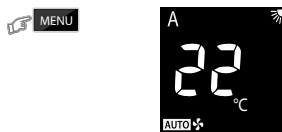
6. Alors que TIMER OFF est déjà défini (n°5), appuyez sur la touche MENU et appuyez sur la touche TEMP pour sélectionner TIMER OFF.



7. Appuyez à nouveau sur la touche MENU pour annuler TIMER OFF.



8. Quitter l'écran de réglage du menu en sélectionnant EXIT.



### 8.5 Fonctionnement PURE (IONISEUR)

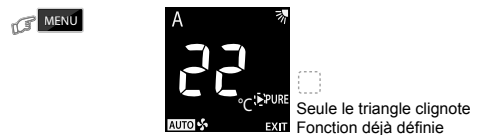
## PURE

L'efficacité de capture des impuretés flot-tantes dans l'air est accélérée par l'ioniseur : les bactéries, les odeurs, la fumée, la poussière et les virus sont capturés et dé-sactivés par la fonction Ioniseur.

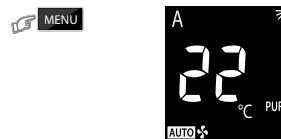
1. Appuyez sur la touche MENU pour entrer dans le réglage de menu et appuyez sur la touche TEMP pour sélectionner PURE.



2. Confirmez la fonction sélectionnée en appuyant à nouveau sur la touche MENU.



3. Quitter l'écran de réglage du menu en sélectionnant EXIT.



### REMARQUE

- La fonction Ioniseur n'élimine pas les substances nocives de la fumée de cigarette (monoxyde de carbone, etc.). Ouvrez les fenêtres régulièrement pour assurer une bonne ventilation.
- Une accumulation de saleté, de fumée, ou un environnement extrêmement humide pourrait entraîner un dysfonctionnement de la fonction Ioniseur. Dans ce cas, il est recommandé de nettoyer le climatiseur et de le laisser sécher avant utilisation.

## Réglages de la fonction redémarrage automatique

Cet appareil est conçu de sorte qu'après une panne de courant, il se remet automatiquement en marche dans le même mode de fonctionnement qu'avant la panne de courant.

### Information

Par défaut, la fonction de redémarrage automatique est OFF.  
Activez ON - la au besoin.

### Comment activer ON la Fonction de Redémarrage Automatique

- Maintenez la touche [OPERATION] de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).

### Comment activer OFF la Fonction de Redémarrage Automatique



- Maintenez la touche [OPERATION] de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas).

### REMARQUE

- Si le minuteur de ON ou de OFF est sélectionné, la OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE n'est pas activée.

## Operation de nettoyage automatique (modes froid et déshumidification seulement)




Ce mode évite les mauvaises odeurs dégagées par l'humidité présente dans l'unité intérieure.

- Si vous appuyez une fois sur la touche  en mode «Froid» ou «Déshumidification», le ventilateur continue de tourner pendant 30 minutes supplémentaires, puis s'arrête automatiquement. Cela réduit l'humidité accumulée dans l'unité intérieure.
- Pour arrêter immédiatement l'unité, appuyez 2 fois de plus sur  dans les 30 secondes.

## Sélection de télécommande A-B

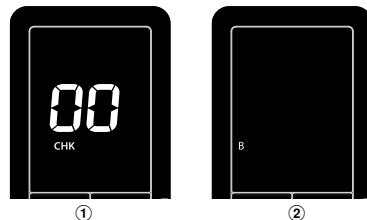
Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

### Réglage B de la télécommande.

- Appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure pour mettre le climatiseur en ON.
- Pointez la télécommande en direction de l'unité intérieure.
- Maintenez enfoncée la touche  au dos de la télécommande et « 00 » apparaît sur l'afficheur. (Image ①)
- Appuyez sur la touche  sans relâcher la touche . «B» apparaît sur l'afficheur «00» disparaît et le climatiseur est OFF. La télécommande B est mémorisée. (Image ②)

### REMARQUE

- Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande en A.
- La télécommande A n'a pas d'affichage «A».
- Le réglage par défaut d'usine de la télécommande est A.



①

②

## 4 FONCTIONNEMENT LIMITÉ PAR LA COMMANDE DE GROUPE

### REMARQUE

Commande de groupe permet de commander plusieurs climatiseurs à la fois.

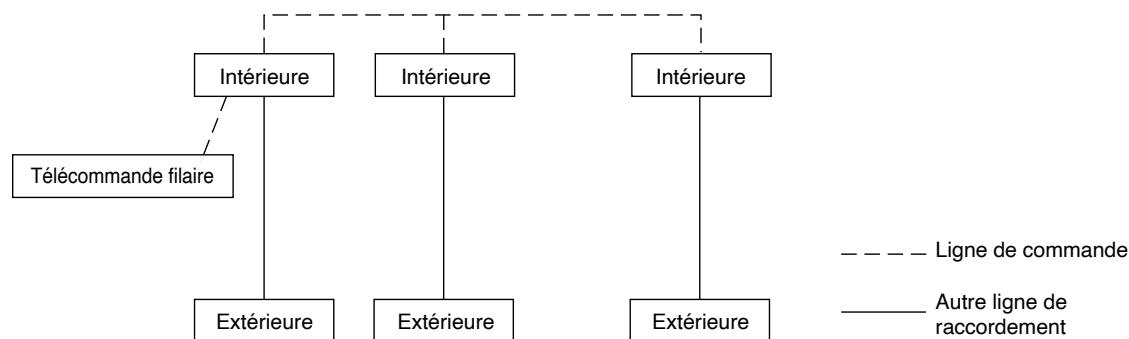
Unité intérieure principale: unité de référence de l'ensemble des unités en mode de fonctionnement par commande de groupe. Elle reçoit les instructions de la télécommande et les transmet aux unités secondaires.

(L'unité intérieure principale est la seule unité intérieure qui reçoit le signal START/STOP envoyé par la télécommande sans fil.)

Unité intérieure secondaire: toute unité intérieure autre que l'unité principale.

Un télécommande filaire (vendue séparément) est nécessaire pour la commande de groupe.

### ▼ Exemple de combinaison groupée



### ⚠ ATTENTION

Si vous utilisez l'unité intérieure en mode de commande de groupe,

#### 1. Le mode Hi POWER ne fonctionne pas.

Si vous appuyez sur la touche Hi POWER de la télécommande sans fil, l'unité intérieure émet un signal de réception et l'écran de la télécommande change. Toutefois, le mode Hi POWER n'est pas déclenché. Rétablissez l'affichage de la télécommande sans fil en appuyant sur la touche Hi POWER.

#### 2. COMFORT SLEEP.

Si vous appuyez sur la touche COMFORT SLEEP de la télécommande sans fil, l'unité intérieure émet un signal de réception et l'indication sur la télécommande change comme pour la commande Hi POWER. Toutefois, l'ajustement automatique de la température et de la vitesse du ventilateur n'est pas effectué. Seule la fonction de désactivation de la minuterie est activée.

#### 3. Les unités autres que l'unité principale ne répondent pas à la télécommande et n'autorisent pas le mode de fonctionnement TEMPORARY.

Lorsque vous commandez le climatiseur à partir de la télécommande sans fil, le signal doit être transmis à l'unité principale.

C'est la définition des adresses, au moment de l'installation, qui détermine l'unité principale et l'unité secondaire. Cette dernière ne reçoit aucun signal de la télécommande.

Le climatiseur ne fonctionne pas, même si la touche [RESET] de l'unité secondaire est actionnée. (Certaines unités secondaires peuvent recevoir les signaux SWING et FIX, mais ces opérations ne sont exécutées que sur l'unité qui reçoit le signal.)

(Si vous utilisez la télécommande sans fil, seule l'unité principale reçoit le signal SWING. Si le signal SWING est transmis à l'unité secondaire, la tonalité de refus de signal (3 bips) retentit et l'unité secondaire ne reçoit pas le signal.)

En cas d'utilisation de la touche FIX, l'unité principale et l'unité secondaire peuvent être commandées de manière autonome. Si vous utilisez la télécommande filaire, vous pouvez modifier la direction du flux d'air de chaque unité en sélectionnant l'unité intérieure.)

#### 4. Seul le témoin TIMER de l'unité principale s'allume.

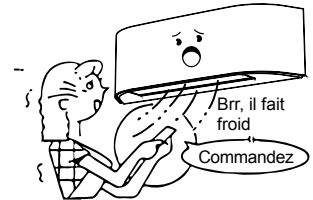
Lorsque la minuterie est réglée à l'aide de la télécommande filaire, même le témoin TIMER de l'unité principale ne s'allume pas.

# 5 SUGGESTIONS POUR UN FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE

## ■ Maintenez la température ambiante à un niveau agréable

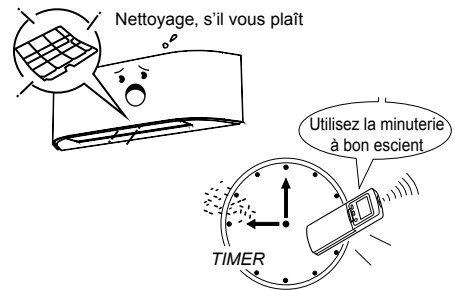
### Nettoyez les filtres à air

Un filtre à air encrassé peut nuire au bon fonctionnement du climatiseur.  
Nettoyez-les toutes les deux semaines.



### N'ouvrez pas les portes et les fenêtres plus que nécessaire

Pour conserver l'air frais ou chaud dans la pièce, n'ouvrez pas les portes et les fenêtres plus qu'il ne le faut.

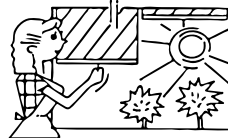


### Rideaux des fenêtres

Lors du refroidissement, fermez les rideaux pour éviter la lumière directe du soleil.  
Pendant le chauffage, fermez les rideaux pour conserver la chaleur.

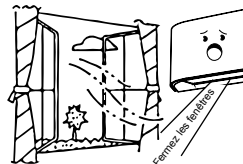
### Utilisez la minuterie à bon escient

Programmez la minuterie pour le temps désiré de fonctionnement.

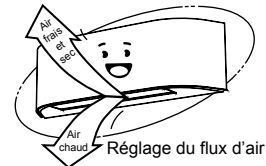


### Faites en sorte que l'air circule uniformément dans la pièce

Réglez la direction du flux d'air pour obtenir une circulation d'air uniforme dans la pièce



Souffle vers le haut



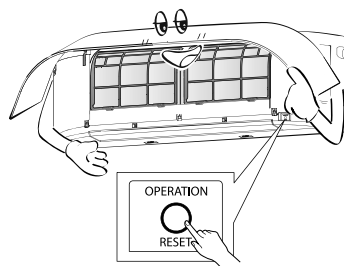
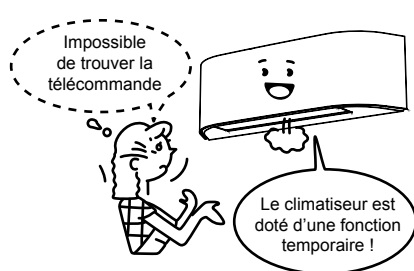
Souffle vers le bas

## 6 FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

### ■ Fonctionnement TEMPORAIRE

Cette fonction est utilisée pour faire fonctionner l'appareil de façon temporaire si vous égariez la télécommande ou la positionnez de manière incorrecte ou encore si ses piles sont déchargées.

- Appuyez une fois sur la touche [RESET] (moins de 3 secondes) pour démarrer le climatiseur.
- La dernière opération réalisée par la télécommande sans fil sera répétée. (Si vous n'avez pas utilisé la télécommande sans fil, les modèles avec commutation automatique (refroidissement/chauffage) déclenchent le fonctionnement « A » et ceux qui en sont dépourvus démarrent le refroidissement (réglage de la température, 24°C, Ventilateur : HIGH).)



Touche OPERATION / RESET

### ATTENTION

Si vous maintenez la touche [RESET] enfoncée pendant 10 secondes ou davantage, vous forcez le passage en mode de refroidissement.

(Cela augmente la charge du climatiseur. N'effectuez cette opération qu'à titre de d'essai uniquement.)  
Tous les témoins de l'unité intérieure s'allument alors.

# 7 ENTRETIEN

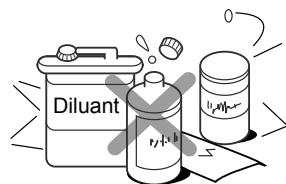
## ⚠ AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer le climatiseur, prenez garde de couper l'alimentation principale ou d'actionner le disjoncteur.

### ■ Nettoyage de l'unité intérieure et de la télécommande

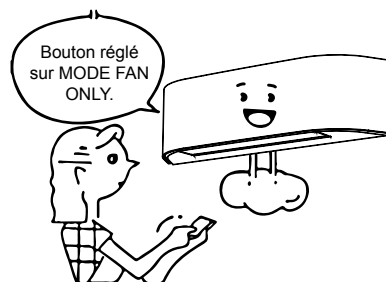
#### ⚠ ATTENTION

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer ces éléments.
- Vous pouvez également utiliser un chiffon imbibé d'eau froide pour nettoyer l'unité intérieure si elle est très sale.
- N'utilisez jamais un chiffon humide pour nettoyer la télécommande.
- Évitez d'utiliser des dépoussiérants chimiques et de les laisser trop longtemps sur l'unité. Sa surface pourrait se détériorer ou se décolorer.
- N'utilisez ni benzène, ni diluant, ni cire, ni détergents similaires pour le nettoyage.  
La surface plastique pourrait se craqueler ou se déformer.



#### Si vous pensez ne pas utiliser l'unité pendant au moins 1 mois

1. Faites fonctionner le climatiseur en mode FAN ONLY pendant une demi-journée pour faire sécher l'intérieur de l'unité.
2. Arrêtez le climatiseur et coupez l'alimentation principale.
3. Retirez les piles de la télécommande.



#### Vérification avant le fonctionnement

#### ⚠ ATTENTION

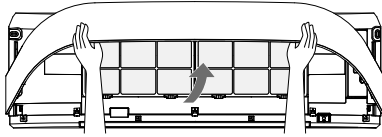
- Vérifiez que les filtres à air sont installés.
- Vérifiez que la sortie ou l'entrée d'air n'est pas bloquée.

## ■ Nettoyage du filtre à air

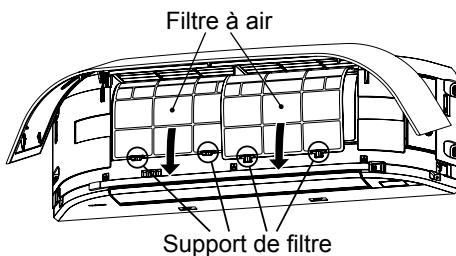
Nettoyez les filtres à air toutes les 2 semaines. Si les filtres à air sont recouverts de poussière, la performance du climatiseur se détériore.

Nettoyez les filtres à air aussi souvent que possible.

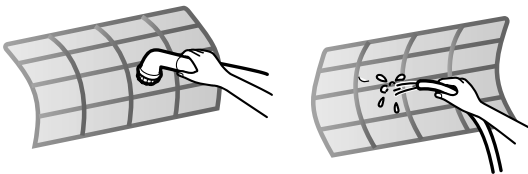
1. Ouvrez la grille d'entrée d'air.  
Soulevez la grille d'entrée d'air pour la placer à l'horizontale.



2. Appuyez sur les deux leviers gauche et droit du filtre à air et soulevez ce dernier légèrement, puis poussez-le vers le bas pour l'extraire du support de filtre.



3. Utilisez un aspirateur pour retirer la poussière des filtres ou lavez-les à l'eau. Si vous lavez les filtres à air, faites-les sécher à l'ombre.



4. Réinstallez les filtres à air et fermez la grille d'admission d'air.



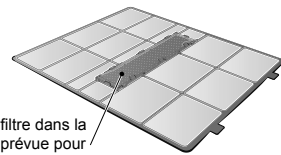
## ■ Nettoyage des filtres

Nettoyez les filtres tous les 3 à 6 mois lorsque de la poussière s'y est incrustée ou recouvre le filtre.

Nettoyez les filtres à air aussi souvent que possible.

1. Ouvrez la grille d'entrée d'air.  
Soulevez la grille d'entrée d'air pour la placer à l'horizontale.

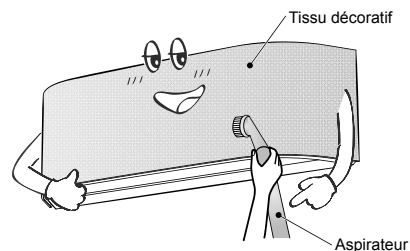
2. Appuyez sur les deux leviers gauche et droit du filtre à air et soulevez ce dernier légèrement, puis poussez-le vers le bas pour l'extraire du support de filtre.
3. Il est conseillé d'utiliser un aspirateur pour éliminer les poussières collées ou profondément incrustées dans le filtre ou d'utiliser le ventilateur pour chasser la poussière hors du filtre.
4. Si nécessaire, nettoyez le filtre à l'eau claire et l'exposer 3 ou 4 heures au soleil ou à l'air libre, jusqu'à ce qu'il soit totalement sec.



Fixez le filtre dans la position prévue pour le filtre à air

## ■ Nettoyage du tissu décoratif

- Nettoyez le tissu décoratif lorsque de la poussière s'y est incrustée ou le recouvre.
- Prenez de grandes précautions lors du nettoyage du tissu décoratif.
- Passez l'aspirateur sur le tissu décoratif à l'aide d'un embout à brosse douce servant à nettoyer les meubles ou les rideaux.
- En cas de salissures importantes sur le tissu décoratif, veuillez le confier à une blanchisserie pour un nettoyage à sec ou le laver à la main avec de l'eau chaude et séparément des autres vêtements (pour éviter les taches de couleur), puis faites-le sécher à l'ombre.



### REMARQUE

- Éteignez le climatiseur en appuyant sur 'OFF' et débranchez-le avant de retirer la grille et le tissu décoratif.
- Assurez-vous que le tissu décoratif est complètement sec avant de réinstaller la grille.
- Ne mettez pas le tissu décoratif dans le lave-vaisselle, le lave-linge, le sèche-linge, le four, le four à micro-ondes ou à proximité d'une flamme nue.

## 8 PROBLÈMES ET CAUSES

Pour en savoir plus sur le contenu de l'unité extérieure, les combinaisons possibles, etc., consultez le manuel du propriétaire accompagnant l'unité extérieure.

### ATTENTION




Dans l'une des situations suivantes, arrêtez immédiatement le climatiseur, coupez l'alimentation à l'aide de l'interrupteur et contactez votre revendeur:

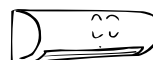
- L'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- Le fusible principal grille souvent ou le disjoncteur est souvent actionné.
- Un corps étranger ou de l'eau est tombé à l'intérieur du climatiseur.
- Toute autre situation inhabituelle.
- Une indication anormale s'affiche sur la télécommande en cas d'utilisation de la télécommande filaire.

**Avant de solliciter une intervention, vérifiez les points suivants.**


#### ▼ Nouvelle vérification

##### Absence de fonctionnement

- L'interrupteur d'alimentation principal est hors tension. (Intérieur)
- Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation.
- Le fusible principal a sauté.
- L'alimentation électrique est coupée.
- Les piles de la télécommande sont déchargées.
- ON TIMER est réglée.
- Le signal est envoyé à l'unité secondaire à partir de la télécommande. (voir page 10)
- L'utilisation de l'unité intérieure est limitée par la télécommande filaire qui contrôle d'autres unités. (La transmission d'un signal s'accompagne d'un avertissement sonore (5 bips).)
- Commandes contradictoires en mode de fonctionnement. (Lorsque le mode de fonctionnement n'autorise pas la commande, le témoin de «  OPERATION » s'allume et les témoins de la «  TIMER » et de «  Preheat/Defrost » clignotent en alternance ; un avertissement sonore retentit également.) (voir page 5)



##### Ne refroidit ou ne chauffe pas correctement

- Des portes ou fenêtres sont ouvertes.
- Le filtre à air est sale.
- Le volet est mal positionné.
- La vitesse du ventilateur est trop basse.
- Le climatiseur est en mode QUIET ou en mode  DRY.
- La température de réglage est trop élevée. (en mode de refroidissement)
- La température de réglage est trop basse. (en mode de chauffage)
- (Seulement lorsque l'air ne refroidit pas, même en mode de refroidissement) Lorsque qu'une autre unité intérieure du système diffuse de l'air chaud.

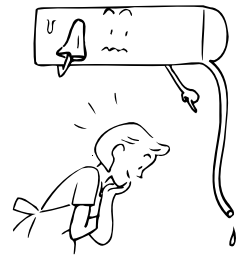




▼ Il ne s'agit pas de pannes

**L'arrière de l'unité intérieure est mouillée.**

- Les gouttelettes à l'arrière de l'unité intérieure sont automatiquement recueillies et évacuées.



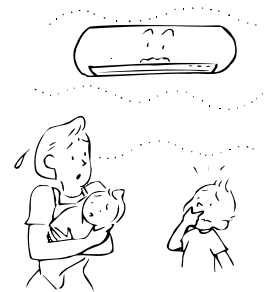
**L'unité intérieure ou extérieure émet un bruit étrange.**

- Lors d'un changement brutal de température, il arrive que l'unité intérieure ou extérieure émette un bruit étrange dû à l'expansion ou à la contraction de pièces, ou au changement du sens d'écoulement du réfrigérant.

**L'air de la pièce est malodorant.**

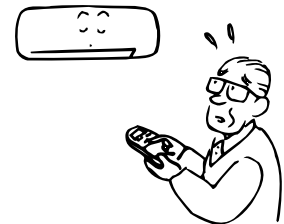
**Une mauvaise odeur se dégage du climatiseur.**

- Les odeurs imprégnées dans les murs, la moquette ou les tapis, les meubles, les vêtements ou les fourrures se dégagent.



**Le volet ne fonctionne pas en mode FIX ou SWING.**

- Les touches FIX et SWING ne sont pas disponibles en cas de commande de groupe. (voir page 10)



**Le ventilateur et les volets de l'unité intérieure se déplacent lorsque l'unité n'est pas utilisée.**

- Lorsque d'autres unités intérieures sont en marche, le ventilateur d'une unité intérieure arrêtée peut se mettre en marche temporairement.

## 9 SPÉCIFICATIONS

Modèle	Niveau de pression sonore (dBA)		Poids (kg)
	Refroidissement	Chauffage	
MMK-UP0051DHPL-E	*	*	12
MMK-UP0071DHPL-E	*	*	12
MMK-UP0091DHPL-E	*	*	12
MMK-UP0121DHPL-E	*	*	12
MMK-UP0151DHPL-E	*	*	12
MMK-UP0181DHPL-E	*	*	12

\* En dessous de 70 dBA

**Informations sur les exigences en matière d'écoconception. (Regulation (EU) 2016/2281)**  
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

### ***Déclaration de confirmé***

Fabricant : Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.  
 144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,  
 Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titulaire du TCF : TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S  
 Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Déclare par la présente que le matériel décrit ci-dessous :

Dénomination générale : Climatiseur

Modèle/type: MMK-UP0051DHPL-E, MMK-UP0071DHPL-E, MMK-UP0091DHPL-E,  
 MMK-UP0121DHPL-E, MMK-UP0151DHPL-E, MMK-UP0181DHPL-E

Nom commercial: Super système multiple de climatiseurs modulaire  
 Super Heat Recovery système multiple de climatiseurs  
 Mini-Super système multiple de climatiseurs modulaire (MiNi-série SMMS)

Est conforme aux clauses de la Directive Matériel (Directive 2006/42/EC) et aux réglementations transposées en loi nationale

Nom: Kazunari Watanabe  
 Fonction: DG, Service Assurance Qualité  
 Date: 15 mars 2023  
 Lieu de délivrance: Thaïlande

#### **REMARQUE**

Cette déclaration devient nulle et non avenue si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.

## ***Déclaration de confirmé***

Fabricant : Toshiba Carrier (Thailand) Co.,Ltd.  
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titulaire du TCF : TOSHIBA CARRIER UK LTD.  
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roborough Plymouth Devon  
PL6 7DB Royaume-Uni

Déclare par la présente que le matériel décrit ci-dessous :

Dénomination générale : Climatiseur

Modèle/type: MMK-UP0051DHPL-E, MMK-UP0071DHPL-E, MMK-UP0091DHPL-E,  
MMK-UP0121DHPL-E, MMK-UP0151DHPL-E, MMK-UP0181DHPL-E

Nom commercial: Super système multiple de climatiseurs modulaire  
Super Heat Recovery système multiple de climatiseurs  
Mini-Super système multiple de climatiseurs modulaire (MiNi-série SMMS)

Conforme aux dispositions de la réglementation de 2008 relative à la fourniture de machines (Sécurité)

Nom: Kazunari Watanabe  
Fonction: DG, Service Assurance Qualité  
Date: 15 mars 2023  
Lieu de délivrance: Thaïlande

### **REMARQUE**

Cette déclaration devient nulle et non avenue si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.

# **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1133850203A